

Introducción

Estimado/a cliente de Webasto:

Esperamos que el taller/centro de servicio técnico que ha montado el producto le haya explicado adecuadamente su manejo y funcionamiento. En estas instrucciones de uso le ofrecemos un resumen sobre el uso seguro.

Seguridad y mantenimiento

En aquellos países donde rige la Directiva comunitaria 70/156/CEE y/o CE/2007/46 (para modelos de vehículos nuevos a partir del 29-04-2009) existen autorizaciones de tipo según las directivas comunitarias ECE-R-122 (calefacción) y ECE-R-10 03 (compatibilidad electromagnética) para el calefactor de agua Thermo 50.

El montaje de aparato se deberá realizar de acuerdo con las presentes instrucciones de montaje. La comprobación del montaje se deberá realizar de acuerdo con las disposiciones legales para el montaje. En las instrucciones de montaje encontrará información detallada.

El año en el que el calefactor fue puesto en marcha por primera vez deberá permanecer permanentemente visible en la placa de identificación, borrándose de esta misma los años que no sean aplicables.

Para el montaje del calefactor Thermo 50 en vehículos para el transporte de mercancías peligrosas se deberán cumplir, adicionalmente a la Ley de circulación, los requisitos de ADR en su respectiva versión vigente.



Peligro de explosión
y de asfixia

El calefactor **no debe ponerse en funcionamiento:**

- en estaciones de servicio y depósitos de combustibles.
- en lugares en los que pueden generarse gases o polvos fácilmente inflamables y en lugares en los que podrían almacenarse líquidos o materiales sólidos fácilmente inflamables (por ejemplo, cerca de almacenes de combustible, de polvo de carbón o madera, de cereales, hierba seca y follaje, cartonajes, papel, etc.).
- en lugares cerrados (por ejemplo, garajes), tampoco con programador o Telestart.



El calefactor **no** debe:

- Estar expuesta a temperaturas superiores a los +120 °C. Si se sobrepasa dicha temperatura, pueden producirse daños permanentes en el sistema electrónico.
- ponerse en funcionamiento si el agua del circuito de calefacción no contiene un mínimo del 20% de un anticongelante de marca.



El calefactor:

- solo debe utilizarse con la tensión nominal y el combustible indicados en la placa de identificación.
 - deberá desconectarse retirando inmediatamente el fusible si se produce una generación fuerte de humo, ruidos de combustión no habituales u olor a combustible.
- No debe ponerse en marcha de nuevo hasta que no se efectúe una reparación por el personal especializado cualificado de Webasto.
- debe ponerse en funcionamiento como mínimo una vez al mes durante aproximadamente diez minutos con el motor en frío y la posición más reducida del ventilador.
 - deberá ser comprobado por un especialista al inicio del periodo de calefacción como muy tarde.



Límites de responsabilidades:

- En caso de no seguir las instrucciones de uso incluidas en esta documentación, Webasto no aceptará responsabilidad alguna por malfuncionamiento o averías en el equipo.
- Asimismo, Webasto no aceptará responsabilidad alguna en aquellos casos en que las reparaciones sean llevadas a cabo incorrectamente o en los que se hayan utilizado recambios no originales. Estas circunstancias pueden conducir a la anulación de la autorización de tipo de la calefacción y de este modo, a la invalidación del permiso de circulación del vehículo o la autorización de tipo CE.
- Solo pueden reclamarse los derechos a hacer efectiva una responsabilidad si se puede demostrar que el reclamante ha cumplido las indicaciones de mantenimiento y seguridad.

Manejo del calefactor

Antes de conectar el calefactor, debe ajustar la calefacción del vehículo a "caliente", y el ventilador calefactor del vehículo al nivel más lento (consumo más bajo).

Solo Thermo 50-ADR:

El calefactor se pone en marcha por medio del interruptor o bien con la tecla de calor instantáneo integrada en el reloj programador.

Se produce una breve marcha en inercia de 40 segundos cada vez que

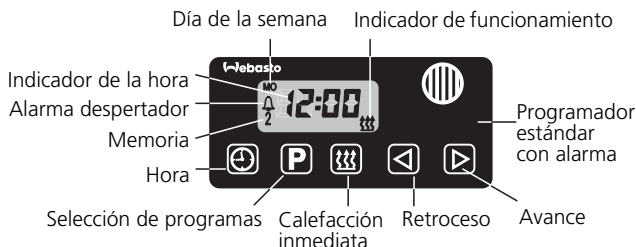
- se desconecta el motor.
- se pone en funcionamiento cualquiera de los dispositivos de transporte.

A continuación, la unidad de control se encuentra en la posición de "bloqueo por avería".

Antes de proceder a una nueva puesta en servicio, es necesario desconectar el calefactor por medio del interruptor o la tecla de calor instantáneo integrada en el reloj programador.

El seccionador (interruptor de parada) solo debe utilizarse en caso de peligro, pues el calefactor se desconecta sin funcionamiento de post-refrigeración (posible sobrecalentamiento).

Programador estándar



Generalidades

Con el programador estándar se puede programar el momento del encendido de la calefacción en un periodo de hasta 7 días. El programador permite preseleccionar hasta 3 horas distintas de encendido, aunque solamente una de ellas puede ser activada.

El programador estándar incluye una función alarma despertador.

Con el encendido conectado, el programador muestra la hora y el día de la semana actuales. Cuando el calefactor se encuentra encendido, la pantalla y las teclas de mando están iluminadas.

Después de haber efectuado la conexión eléctrica, todos los símbolos de la pantalla parpadearán. La hora y día de la semana deben ser ajustados.

Manejo

El manejo del programador está configurado de manera que todos los símbolos parpadeantes puedan ajustarse con las teclas ◀ y ▶. Si no pulsa ninguna tecla durante cinco segundos, se memoriza la hora visualizada. Si mantiene pulsada cualquiera de las teclas ◀ y ▶ durante más de dos segundos, se activa la marcha rápida.

Si desconecta el encendido mientras que el calefactor está en el modo de calefacción inmediata, aparecerá en la pantalla un tiempo restante de 15 minutos y el calefactor seguirá funcionando.

Conexión

- Manual: pulsando la tecla  (calefacción inmediata)
- Automática: programando el inicio de la calefacción.

Desconexión

- Manual: pulsando la tecla  (calefacción inmediata)
- Automática: programando el tiempo de conexión
- Con el calefactor en funcionamiento: ajustando el tiempo restante.

Ajuste de hora/día

Pulse la tecla  durante más de dos segundos - la hora parpadea -, ajuste la hora con las teclas  y  - el día de la semana parpadea -, ajuste el día de la semana.

Consulta de la hora

Con el encendido desconectado: pulse la tecla 

Programación del inicio de la calefacción

Pulse la tecla  - el programa de memoria parpadea -, ajuste el inicio de la calefacción pulsando las teclas  y  - el día de la semana parpadea -, ajuste el día de la semana. Pulsando varias veces la tecla  puede programar los programas de memoria 2 y 3, o pasar al modo de hora.

Consulta/borrado de las horas preprogramadas

Pulse varias veces la tecla  hasta que se muestre el programa de memoria deseado. Para borrar la hora preprogramada, pulse varias veces la tecla  hasta que se muestre la hora, en vez de un programa de memoria.

Programación del tiempo de conexión

El calefactor debe estar desconectado. Mantenga pulsada la tecla  durante tres segundos - el tiempo de conexión parpadea -, pulse las teclas  y  para ajustar el tiempo de conexión deseado (de 10 a 120 minutos).

Ajuste del tiempo restante de funcionamiento

Ajuste el tiempo restante de funcionamiento pulsando las teclas  y  (de 1 a 120 minutos). El tiempo restante de funcionamiento es el tiempo que el calefactor seguirá en funcionamiento. Solo podrá modificarlo con el calefactor en funcionamiento y el encendido desconectado.

Programación de la alarma

La alarma solo puede programarse en un programador estándar.

La hora programada no está unida a ningún día de la semana. Pulse varias veces la tecla  hasta que aparezca el símbolo de la campana  en la pantalla. Pulse las teclas  y  para programar la hora deseada.

La alarma se desactiva transcurridos 5 minutos, o cuando se pulsa alguna tecla.

Consulta/borrado de la hora programada

Consulta de la hora programada: pulse varias veces la tecla **P** hasta que aparezca el símbolo de la campana  en la pantalla.

Borrado de la hora programada: pulse varias veces la tecla **P** hasta que aparezca el símbolo de la campana  de la pantalla.

Mando a distancia

Posible mediante una tecla externa de calefacción inmediata opcional

Vehículos con equipamiento ADR

En vehículos ADR no se puede ajustar la hora preprogramada. En la pantalla se muestra el tiempo restante de funcionamiento, siempre que el calefactor esté en funcionamiento. Puede ajustarse la hora. En un programador estándar puede programarse la alarma.

Medidas en caso de avería

En caso de que se produzca una avería, deberá comprobar si los fusibles y los conectores se encuentran en perfecto estado y están conectados firmemente.

Cuando se produce una anomalía, el calefactor pasa a un estado de bloqueo por avería.

Aparece, en el indicador de funcionamiento, un código de parpadeo o bien, en el display del reloj programador, una indicación del fallo. Véase la última página para el significado de los códigos de errores.

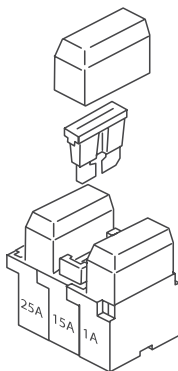
Antes de recurrir al Servicio Técnico oficial de Webasto, intente eliminar el bloqueo por avería desconectando y conectando el calefactor alternamente. También se puede eliminar el estado de bloqueo quitando brevemente el fusible de 15 A (azul) con el calefactor encendido.

NOTA:

Al colocar de nuevo el fusible se enciende la calefacción



Si esta medida no soluciona la avería, diríjase a un centro de servicio técnico Webasto.



Significado de los códigos de avería

Si el calefactor está equipado con un programador estándar, el código de avería aparecerá en la pantalla.

NOTA:

- ! durante el periodo de funcionamiento por inercia del calefactor, se emitirá el tipo de avería mediante un código parpadeante en el interruptor.
- Tras cinco señales breves, se deberá contar el número de impulsos intermitentes emitidos.

La cantidad de impulsos intermitentes es idéntica a la cifra indicada en la tabla inferior.

F 01	Sin arranque
F 02	Interrupción de la llama (al menos > 5)
F 03	Bajo voltaje o sobrevoltaje
F 04	Detección prematura de la llama
F 05	Interrupción en la bomba de circulación o cortocircuito en la bomba de circulación
F 06	Interrupción en la sonda térmica o cortocircuito en la sonda térmica
F 07	Interrupción en la bomba dosificadora o cortocircuito en la bomba dosificadora
F 08	Interrupción en el motor del ventilador o cortocircuito en el motor del ventilador o régimen de revoluciones erróneo del motor del ventilador
F 09	Interrupción en la/el espiga incandescente / control de inflamación o cortocircuito en la/el espiga incandescente / control de inflamación
F 10	Sobrecalentamiento

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Dirección para visitantes:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com

Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.